|  |  |
| --- | --- |
| NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP  VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN VIỆT NAM  VIETNAM BANK FOR AGRICULTURE  AND RURAL DEVELOPMENT  **<CHI\_NHANH\_1>**  **<PHONG\_GIAO\_DICH\_1>** | **CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  **Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**  Socialist Republic of Viet Nam  Independence - Freedom - Happiness |

**THÔNG BÁO XÁC NHẬN SỐ DƯ TÀI KHOẢN TIẾT KIỆM**

**CONFIRMATION OF SAVINGS ACCOUNT BALANCE**

Ngân hàng nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam – <CHI\_NHANH> xác nhận:

Vietnam Bank for Agriculture and Rural Development (AGRIBANK) -

<CHI\_NHANH\_EN> Certifies the following:

**<XNSD\_KH\_HOTEN>**

**<XNSD\_KH\_HOTEN\_EN>**

Số CMND: <XNSD\_KH\_CMND>. Cấp ngày: <XNSD\_KH\_NGAYCAPCMND>. Nơi cấp: <XNSD\_KH\_NOICAPCMND>.

ID No: <XNSD\_KH\_CMND>. Issued on: <XNSD\_KH\_NGAYCAPCMND>. Issued at: <XNSD\_KH\_NOICAPCMND\_EN>.

Địa chỉ: <XNSD\_KH\_DIACHI>.

Address: <XNSD\_KH\_DIACHI\_EN>.

Đang có tài khoản tiết kiệm tại Ngân hàng chúng tôi như sau:

Your saving account(s) at our bank is/are listed as follows:

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |

Tại thời điểm <XNSD\_THOIDIEM>, số dư tiền gửi tiết kiệm của **<XNSD\_KH\_HOTEN>** là **<XNSD\_TSODU> <XNSD\_LOAITT> (Bằng chữ: <XNSD\_TSODU\_BANGCHU>).**

At <XNSD\_THOIDIEM\_EN>, the balance in the savings account of **<XNSD\_KH\_HOTEN\_EN>** is **<XNSD\_TSODU> <XNSD\_LOAITT> (In words: <XNSD\_TSODU\_BANGCHU\_EN>).**

Thông báo xác nhận số dư này được lập thành <XNSD\_SOBAN> bản, Ngân hàng giữ 01 bản, khách hàng giữ <XNSD\_SOBAN\_KH> bản theo yêu cầu của khách hàng.

This balance comfirmation is issued in <XNSD\_SOBAN> copies, the Bank keeps 01 copy, the customer keeps <XNSD\_SOBAN\_KH> copies at the request of customer.

|  |  |
| --- | --- |
| **Khách hàng/Customer**  *(Signed with fullname)* | *<DIA\_BAN>, ngày <NGAY\_HIENTAI> tháng <THANG\_HIENTAI> năm <NAM\_HIENTAI>*  *<DIA\_BAN\_EN>, <NTN\_HIENTAI\_EN>*  **<CHUC\_DANH1>**  **<CHUC\_DANH2>**  **<LANHDAO>** |

*Note: This confirmation is not the Banks commitment regarding the customers obligation with the third party.*